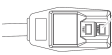


記號 Sym.	年月日 Date	變更號碼 Number	修訂內容 Revision	檢印 Checked	檢印 Checked	檢印 Checked	記印 Signed
	2016/01/08	1.1	修改封面“HPND and HPFD”改為“HPND, HPFD and HPNDF”				



**7** EN Plug into grounded wall outlet. If unit does not operate, press the reset button.  
FR Branchez dans la prise murale. Si l'appareil ne se met pas en marche, appuyez sur le bouton de réinitialisation.  
ES Enchufe en el tomacorriente en la pared y encienda. Si la unidad no funciona, oprima el botón de reinicio.

**8** EN Allow 8" (20cm) of space around the unit to ensure proper airflow.  
FR Laissez 8po (20cm) d'espace autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation d'air.  
ES Deje 8" (20cm) de espacio alrededor de la unidad para permitir un flujo de aire adecuado.

**Operation Control Panel / Remote Functions**  
**utilisation Fonctions du tableau de commande / télécommande**  
**funcionamiento** Panel de control/Funciones remotas

**Power ON/OFF**  
Mise en marche et en arrêt  
Encendido/Apagado

**On/Off Timer: Set ON/OFF time with (\*) and (v) up to 24 hours.**  
Marche/arrêt de la minuterie): Heure de mise en marche/arrêt:(\*) et (v) jusqu'à 24 heures.  
Temporizador Encendido/Apagado: Encendido/Apagado configure hora con (\*) y (v) hasta 24 horas.

**Mode: Fan / Cool / Dehumidifier / (Heat Mode Where Applicable)**  
Mode: Ventilateur / Froid / Déshumidificateur  
Modo: Ventilador/Frío/Deshumidificador

**Fan Speeds: 3 settings in cool and fan modes (High, Medium, Low).**  
Vitesses du ventilateur: 3 réglages sont disponibles aux modes Froid et Ventilateur. (Élevé, Moyen, Bas)  
Velocidades del Ventilador: 3 configuraciones en los modos cool (frío) y fan (ventilador). (High (alta), Medium (media), Low (baja))

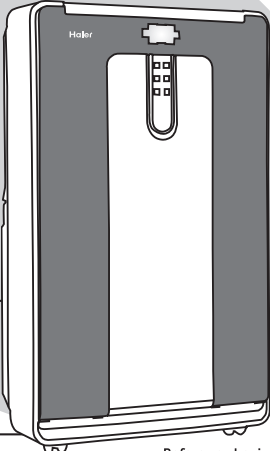
**Temperature Setting: To set temperature in cooling mode (where applicable), press (\*) or (v) button.**  
Température Réglage (Réglage de la température): Pour régler la température au mode de refroidissement (le cas échéant), appuyez sur le bouton (\*) ou (v).  
Configuración de Temperatura: Para configurar la temperatura en modo de enfriamiento (cuando aplica), presione el botón (\*) o (v)

Refer to owner's manual for full operating and installation instructions  
Consultez le manuel du propriétaire pour connaître les directives complètes d'installation et d'utilisation  
Consulte el manual del usuario para conocer las instrucciones completas de operación e instalación

210mm

**Haier**

**QuickStartGuide**  
**Guide de démarrage rapide**  
**Guía de inicio rápido**



Design may vary by model number.  
La configuration peut varier selon le numéro de modèle.  
El diseño puede variar conforme al número de modelo.

**portable air conditioners**  
**climatiseur portatif**  
**acondicionador de aire portatil**  
HPND, HPFD and HPNDF  
Models/Modèles/Modelos

**Before you begin**  
Avant de commencer  
Antes de empezar

**Please Do Not Return This Product To The Store.**  
If you have a problem with this product, please contact the \*Haier Customer Satisfaction Center\* at 1-877-337-3639.  
S'il vous plaît ne pas Réexpédier ce Produit au Magasin.  
Pour tout problème concernant ce produit, veuillez contacter le service des consommateurs Customer Satisfaction Center au 1-877-337-3639.  
Por favor no regrese este Producto a la Tienda.  
Si tiene algún problema con este producto, por favor contacte al \*Centro de Servicio al Consumidor de Haier\* al 1-877-337-3639.

1-877-337-3639  
Customer Service  
Service Clientèle  
Servicio de Atención al Cliente

Scan our QR code  
For help installing  
Pour aide à installer  
Para poder a instalar  
or visit  
www.haieramerica.com

Haier America, Wayne, NJ 07470 www.haieramerica.com ©2016 Haier America Company, L.L.C.

封底

封面

檢驗標準值：

管制濃度值	物質濃度檢驗管理標準 (ppm)
有害物質	合格
鎘 (Cd)	塑膠 < 5 亞鉛金屬 (鑄造) < 40
鉛 (Pb)	塑膠 / 金屬 < 100 焊錫 < 500
汞 (Hg)	< 100
六價鉻 (Cr <sup>6+</sup> )	< 100 (鉻酸鹽處理部材)
聚溴化聯苯 (PBB)	< 300
聚溴化聯苯醚 (PBDE)	< 300
包裝材：紙箱 + PP 帶 + 說明書 + 鋁板類 + 膠帶 + 保麗龍 + 塑膠袋 + ... 等合計值 (Cd+Pb+Hg+Cr <sup>6+</sup> ) = 合計值	< 100

注：1. 文字印刷顏色需飽和，輪廓需清晰，不得有中空、毛邊、溢墨等現象發生。  
2. 此說明為折頁式，共 4 頁。

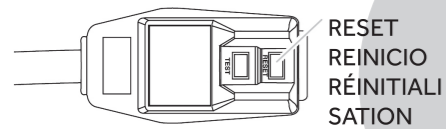


材料 Material	80g雙膠紙	材料規格 M-Spec.	T=0.1	機種 Model	WAP-XX7系列 (雙管)
表面處理 Finish	黑色印刷	處理規格 F-Spec.		備註: Remark	Haier
一般公差 Tolerance	±1	檢查規格 I-Spec.			
製圖 Drawn	檢圖 Checked	檢圖 Checked	承認 Approved	單位 Unit	比例 Scale
				m m	
2016/01/08				第三角法: 圖面依據圖示數字 Don't Scale Drawing	圖名 Name
					快速安裝說明
				圖面編號 Number	A 6 6 5 3 - 4 9 0

出圖日期(Date): 2016/01/08

版次(Version): 1.1

三晉商標廠有限公司



# 7

EN Plug into grounded wall outlet. If unit does not operate, press the reset button.  
 FR Branchez dans la prise murale. Si l'appareil ne se met pas en marche, appuyez sur le bouton de réinitialisation.  
 SP Enchufe en el tomacorriente en la pared y encienda. Si la unidad no funciona, oprima el botón de reinicio.

# 8

EN Allow 8" (20cm) of space around the unit to ensure proper airflow.  
 FR Laissez 8po (20cm) d'espace autour de l'appareil pour assurer une bonne circulation d'air.  
 SP Deje 8" (20cm) de espacio alrededor de la unidad para permitir un flujo de aire adecuado.

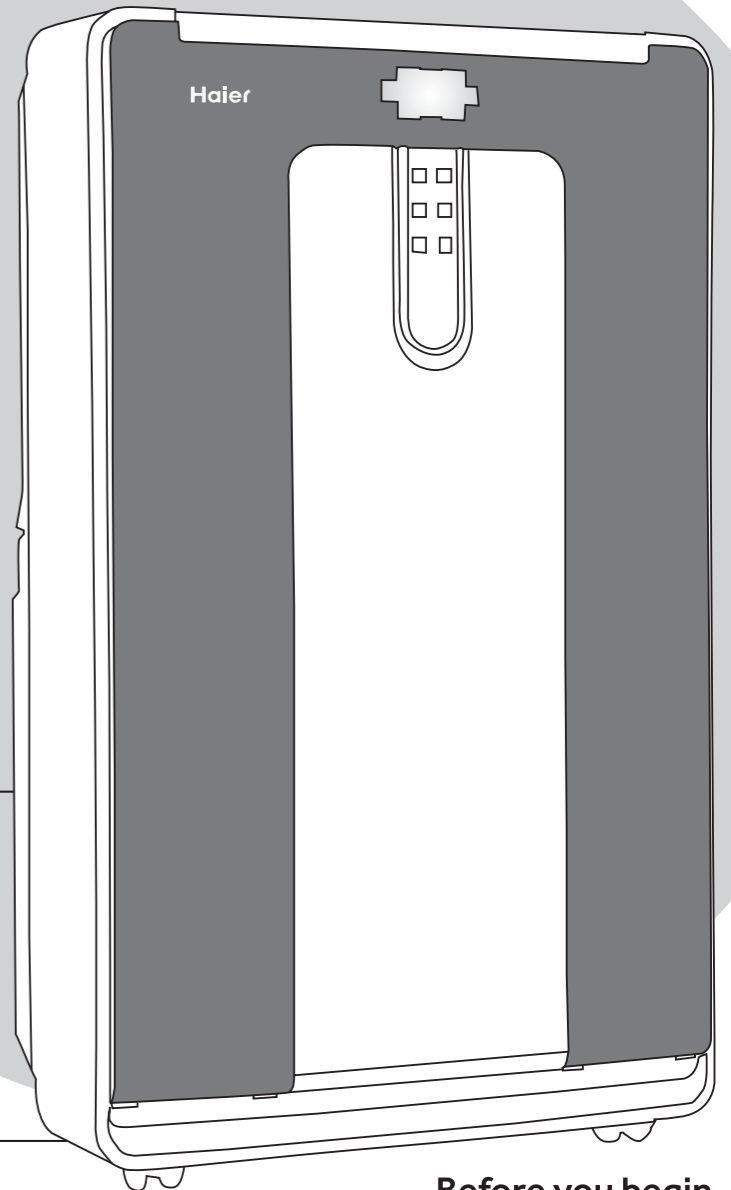


## operation Control Panel / Remote Functions utilisation Fonctions du tableau de commande / télécommande funcionamiento Panel de control/Funciones remotas

- Power ON/OFF**  
Mise en marche et en arrêt  
Encendido/Apagado
- Mode: Fan / Cool / Dehumidifier / (Heat Mode Where Applicable)**  
Mode: Ventilateur / Frais / Déshumidificateur  
Modo: Ventilador/Frío/Deshumidificar
- Fan Speeds: 3 settings in cool and fan modes (High, Medium, Low).**  
Vitesse du ventilateur: 3 réglages sont disponibles aux modes Frais et Ventilateur. (Élevé, Moyen, Bas)  
Velocidades del Ventilador: 3 configuraciones en los modos cool (enfriar) y fan (extractor). (High [alta], Medium [media], Low [baja])
- On/Off Timer: Set ON/OFF time with (^) and (v) up to 24 hours.**  
Marche/arrêt de la minuterie): Heure de mise en marche/arrêtavec (^) et (v) jusqu'à 24 heures.  
Temporizador Encendido/Apagado: Encendido/Apagado configure hora con (^) y (v) hasta 24 horas.
- Temperature Setting: To set temperature in cooling mode (where applicable), press (^) or (v) button.**  
Temperature Setting (Réglage de la température): Pour régler la température au mode de refroidissement (le cas échéant), appuyez sur le bouton (^) ou (v).
- Configuración de Temperatura:**  
Para configurar la temperatura en modo de enfriamiento (cuando aplique), presione el botón (^) o (v)

**Refer to owner's manual for full operating and installation instructions**  
 Consultez le manuel du propriétaire pour connaître les directives complètes d'installation et d'utilisation  
 Consulte el manual del usuario para conocer las instrucciones completas de operación e instalación

# QuickStartGuide Guide de démarrage rapide Guía de inicio rápido



Design may vary by model number.  
 La configuration peut varier selon le numéro de modèle.  
 El diseño puede variar conforme al número de modelo.

## portable air conditioners climatiseur portatif acondicionador de aire portatil

HPND, HPFD and HPNDF  
 Models/Modèles/Modelos



**Please Do Not Return This Product To The Store.**  
 If you have a problem with this product, please contact the "Haier Customer Satisfaction Center" at 1-877-337-3639.

**S'il vous plaît ne pas Réexpédier ce Produit au Magasin.**  
 Pour tout problème concernant ce produit, veuillez contacter le service des consommateurs "Customer Satisfaction Center" au 1-877-337-3639.

**Por favor no regrese este Producto a la Tienda.**  
 Si tiene algún problema con este producto, por favor contacte el "Centro de Servicio al Consumidor de Haier" al 1-877-337-3639.

**Before you begin  
 Avant de commencer  
 Antes de empezar**



**1-877-337-3639**  
 Customer Service  
 Service Clientèle  
 Servicio de Atención al Cliente



**Scan our QR code**  
 For help installing  
 Para ayuda a instalar  
 Pour aider à installer  
 or visit  
[www.haieramerica.com](http://www.haieramerica.com)

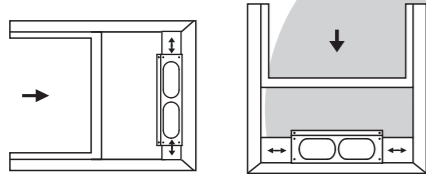


## get started in a few easy steps préparation simple pour l'utilisation cómo iniciar en unos cuantos pasos sencillos



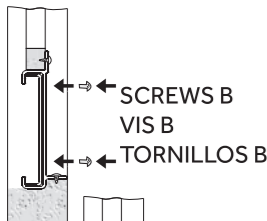
# 1

**EN** Connect window panels by sliding extension panels into main panel. Attach foam strips to each end.  
**FR** Connecter les panneaux de fenêtre en glissant les extensions dans le panneau principale. Fixer la mousse à chaque extrémité.  
**SP** Conecte los paneles de la ventana deslizando los paneles de extensión hacia el panel principal. Coloque las tiras de espuma en cada extremo.



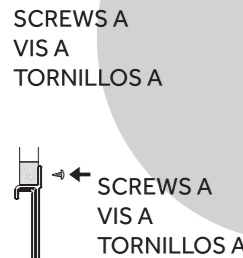
# 2

**EN** Place window panel assembly into window. Adjust extension panels to fit width or height of window.  
**FR** Placer l'assemblage de panneau de fenêtre dans la fenêtre. Ajuster les extensions pour s'adapter à la largeur ou la hauteur de la fenêtre.  
**SP** Coloque el ensamblaje del panel de ventana en la ventana. Ajuste los paneles de extensión para ajustar según altura y ancho de la ventana.



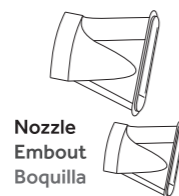
# 3

**EN** Secure extension panels with 4 blunt tip screws. Close window, then secure main window panel to window with 4 pointed tip screws.  
**FR** Fixer les panneaux d'extension avec les 4 vis émoussées. Fermer la fenêtre, puis fixer le panneau principal avec 4 vis pointues.  
**SP** Asegure los paneles de extensión con 4 tornillos de punta roma. Cierre la ventana, luego asegure el panel de ventana principal a la ventana con 4 tornillos puntiagudos.



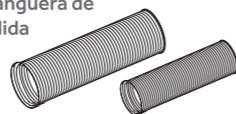
## what's in the box contenu de l'emballage lo que incluye la caja

### hose assembly assemblage de tuyau ensamblaje de la manguera

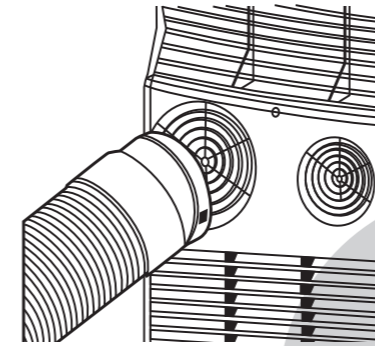


Nozzle  
Embout  
Boquilla

Exhaust Hose  
Tuyau d'échappement  
Manguera de salida



Hose Connector  
Raccord de tuyau  
Conector de la manguera



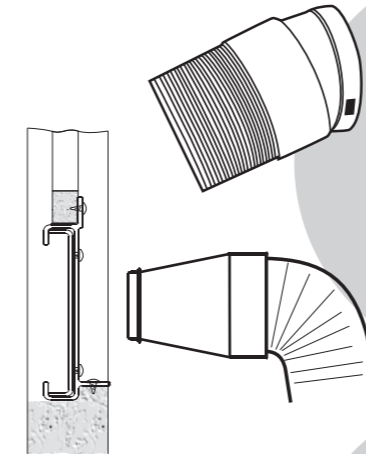
HOSE OUTLET  
SORTIE DU TUYAU  
SALIDA DE MANGUERA

# 4

**EN** Expand exhaust hose at both ends. Complete hose assembly by attaching hose connector to one end and exhaust nozzle to other end and turning each clockwise.

**FR** Étirer les deux extrémités du tuyau d'échappement. Fixer une extrémité au connecteur du tuyau d'échappement en tournant complets dans le sens horaire. Fixer l'embout à l'autre extrémité en tournant dans le sens horaire pour créer l'assemblage du tuyau.

**SP** Expanda la manguera de escape en ambas direcciones. Completa el juego de manguera uniendo el conector de manguera a un extremo y la boquilla de escape al otro, y girando cada uno al sentido de las agujas del reloj.



# 5

**EN** Slide hose connector end into rear of the unit.  
**Note: Repeat steps 4 and 5 with second hose.**

**FR** Glisser l'extrémité du raccord de tuyau dans l'arrière de l'appareil.  
**N.B. : Répéter les étapes 4 et 5 avec le deuxième tuyau.**

**SP** Introduzca el extremo del conector de la manguera en la parte posterior de la unidad.  
**Nota: Repita los pasos 4 y 5 con la segunda manguera.**

# 6

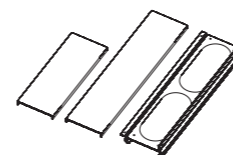
**EN** BE SURE TO OPEN THE AIR DISCHARGE VENT ON THE TOP OF THE UNIT BEFORE OPERATING.

**FR** ASSURER-VOUS D'OUVRIR L'ÉVENT DE DÉCHARGE D'AIR SUR LE DESSUS DE L'APPAREIL AVANT LA MISE EN MARCHÉ

**SP** ASEGÚRESE DE ABRIR LA SALIDA DE AIRE EN LA PARTE SUPERIOR DE LA UNIDAD ANTES DE PONERLA EN FUNCIONAMIENTO.



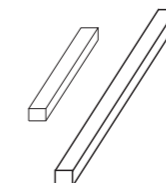
A  
Screws  
Vis  
Tornillos



Window Panel Assembly  
Assemblage de panneau de fenêtre  
Ensamblaje del panel de la ventana



Exhaust Cover (2)  
Couvercle d'échappement  
Tapa de la salida



Foam  
Mousse  
Espuma



Remote (design may vary)  
Télécommande (peut varier)  
Control remoto  
(el diseño puede variar)



Remote Battery (design may vary)  
Pile de la télécommande  
(La conception peut varier)  
Pila de control remoto  
(el diseño puede variar)